

Gigantes caídos, um cara e coroa  
e muito vapor.

---

# Guia do Conhecedor do TSS Earnslaw & Walter Peak (Pico Walter)

The logo for Realnz, featuring the text "Realnz" in a bold, sans-serif font. "Real" is on the top line and "nz" is on the bottom line, both in dark red. The logo is contained within a white circle.

**Real  
nz**

[www.realnz.com](http://www.realnz.com)

Mais de um século de serviço...

---

# A Dama do Lago

Nomeado com referência ao Mount Earnslaw (Monte Earnslaw), e conhecido como Dama do Lago, o Twin Screw Steamer (Navio à Vapor) Earnslaw tem servido o Lake Wakatipu (Lago Wakatipu) e os negócios e comunidades ao seu redor por mais de 100 anos.

**Origem:** O navio foi construído em 1912 pela J. Mcgregor & Co. em Dunedin. A empresa venceu a licitação governamental para a construção da embarcação por £20.850 e o navio operou como parte da rede da New Zealand Railways (Ferrovias da Nova Zelândia). Após a construção inicial, o Earnslaw foi desmontado, carregado em um trem e transportado para Kingston, onde, com a ajuda de 70.000 rebites, foi reconstruído.

**Operação:** O Earnslaw operou principalmente como navio de carga, com espaço para 1.500 ovelhas e 30 cabeças de gado em seus convés. Operando em conjunto aos navios a vapor com rodas de pás Antrim e Mountaineer, e o navio a vapor Ben Lomond, o Earnslaw assegurou que os estoques das estações do alto interior locais fossem mantidos.

**O resgate:** Com a melhoria do acesso por estradas à beira do lago nos anos 1960, o uso do Earnslaw diminuiu. O navio foi mal gerenciado, e houve planos para que fosse transformado em sucata. Em 1969 a Real Journeys forneceu um novo sopro de vida a ele com um empreendimento pioneiro de turismo. O reaparelhamento completo fechou o convés superior, expôs a casa de máquinas e abriu o Promenade Café.

**Atualmente:** Atualmente o último remanescente navio a vapor a carvão comercial de transporte de passageiros no hemisfério sul, o Earnslaw continua a operar. Mesmo acima dos 100 anos de idade, o TSS ainda opera 14 horas por dia durante o verão e onze meses por ano.



## Números-chave

# A bordo

**Velocidade de cruzeiro:**

11 nós

**Construção:**

78 estruturas, 140 placas,  
70.000 rebites

**Comprimento:**

51 metros

**Peso:**

337 toneladas

**Feixe:**

7,3 metros

**Calado:**

2 metros

**Caldeiras:**

Duas caldeiras a vapor, tipo  
locomotiva.

**Pressão de trabalho:** 73kgs  
por 6,5cm<sup>2</sup>

**Depósitos de carvão:**

Capacidade para 7 toneladas  
cada (carregados duas vezes  
por dia)

**Consumo de carvão:**

1 tonelada por hora

**Centrais de vapor:**

Dois motores de expansão tripla  
de 250 cavalos

**Convés/salão principal:**

Madeira de Kauri nativa original

**Capacidade:**

350 passageiros

**Capacidade para cantar  
junto:**

Alta



TSS Earnslaw em construção ▲

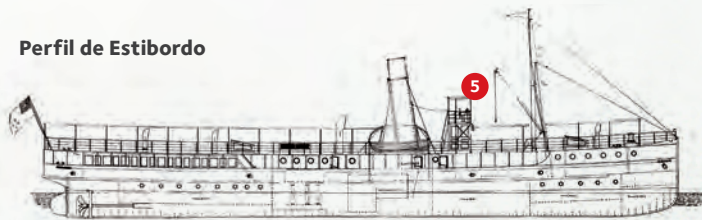


TSS Earnslaw em operação  
como navio de carga ▲

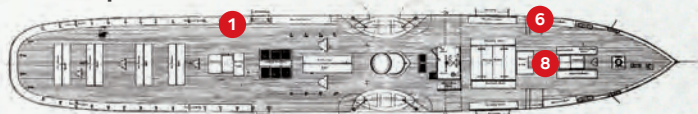


Foguistas do TSS Earnslaw trabalhando ▲

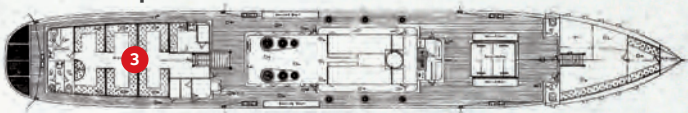
## Perfil de Estibordo



## Convés Superior



## Convés Principal



## Convés Inferior



# TSS Earnslaw

- 1. Convés de Passeio:** Originalmente aberto às intempéries, esta área foi fechada na década de 1970 quando o bar e café foram adicionados
- 2. Casa de máquinas:** Foi aberta para visualização pelo público com a conversão do Earnslaw para o turismo na década de 1970
- 3. Convés/salão principal:** Com a bela Kauri, madeira nativa, antigamente era o local do salão de primeira classe
- 4. Fo'c'sle Gallery (Galeria Fo'c'sle):** Originalmente o alojamento da tripulação, agora é uma galeria de imagens históricas
- 5. Casa do leme/ponte:** Aberta quando o Earnslaw foi inaugurado, a ponte agora está completamente fechada
- 6. Guincho:** Ainda operacional, é usado para movimentar carga
- 7. Depósitos de carvão:** Com capacidade para 7 toneladas, esses depósitos são carregados duas vezes ao dia
- 8. Bloco de cimento:** Este grande peso é usado para equilibrar o navio, já que o carvão está a bordo

Donzelas roubadas. Grandes fogos.

---

## A lenda do lago

O formato distinto do lago traz uma persuasiva história de desejo e vingança – como a ‘cavidade do gigante’.

O gigante em questão era Matau, que entrou em uma casa à noite e raptou uma donzela, Manata.



Lake Wakatipu (Lago Wakatipu) ▲



Vista do Lake Wakatipu (Lago Wakatipu), de Queenstown ▲

**Seu amante, Matakauri, seguiu o gigante em fuga apenas para encontrá-la atada à Matau com uma corda inquebrável. Chorando amargamente, suas lágrimas dissolveram a corda e os dois amantes escaparam.**

---

Ele então voltou e, quando o vento quente de noroeste soprou, ateou fogo ao gigante adormecido. Acordando em agonia, Matau ergueu suas pernas e, como o fogo ardia mais quente ainda, afundou na terra. Suas pernas deixaram um buraco distinto e, quando o calor derreteu a neve das montanhas, a água desceu e inundou a cavidade. Tudo o que restou foi o coração do gigante. Debaxo das águas ele ainda pulsa, o subir e descer misterioso do lago, agora sincronizados com seus ritmos assombrados.

Das diversas potenciais origens  
para o nome do lago, uma,  
Whakatipua, se destaca.  
A tradução significa...

---

" O buraco do  
gigante."

A RealNZs é uma empresa familiar  
fundada em 1954 pelos pioneiros em turismo e  
conservação Les e Olive Hutchins. Oferecemos  
experiências em Milford e Doubtful Sounds, Te  
Anau, Stewart Island e Queenstown.

---

**GRÁTIS ☎ 0800 65 65 01**  
contact@realnz.com  
**www.realnz.com**

---

MT Earnslaw  
2.819 metros

Estrada

Navio

\* Rotas são somente  
indicativas



## Fatos & números

# Lake Wakatipu (Lago Wakatipu)

**Tamanho:** 84kms (o segundo maior da Nova Zelândia)

**Elevação:** apenas 312 metros acima do nível do mar

**Profundidade:** Média de 300 metros, com maior profundidade conhecida de 410 metros

**Temperatura:** Alimentada pela geleira, 12 °C (53 °F) com pegada gélida e implacável. Varia somente de 1 a 2 graus durante todo o ano

**Vida Selvagem:** Truta marrom & arco-íris, enguia de cauda longa, salmão, arlequim, gaivota-de-bico-preto, pato-real

**Movimento:** O lago sobe e desce, em média, cerca de 7,5cm a cada seis minutos, mas às vezes até 20cm!

**Motivo do movimento:** Este processo, conhecido como 'seiche', se deve às variações na pressão do vento das montanhas ao seu redor

**Distância de Viagem:** Queenstown para Walter Peak (Pico Walter), 11kms no TSS Earnslaw

## Maori do Sul

---

# Caçando e se reunindo

Com a área muito fria para horticulturas, os Maori locais usaram diversas áreas em Queenstown e Glenorchy como pontos de parada em suas viagens anuais para coletar alimentos e Pounamu (rocha verde). Assentamentos datados do final da década de 1700 foram descobertos ao longo das margens do lago, com fornos e ossos de moa desenterrados próximo ao Walter Peak (Pico Walter).

## Fazendo história

---

# Cara ou coroa?

Quanto você já ganhou ou perdeu em um cara ou coroa? O destino dos primeiros colonos europeus aparentemente foi determinado usando esse método. Diz a lenda que William Rees e Nicholas Von Tunzelman jogaram a moeda para decidir em qual lado do lago se estabelecer no final da década de 1850. Rees ficou do lado de Queenstown (com a corrida do ouro e uma época de crescimento). Von Tunzelman ficou com o Walter Peak (Pico Walter) (com tempestades de neve, perda de gado e infortúnios que eventualmente o levaram a deixar o local).



## Walter Peak (Pico Walter)

---

# Nome da família

Muito da moderna Queenstown, suas ruas, subúrbios e características geográficas, compartilham o nome com família de um homem. O explorador e topógrafo William Gilbert Rees deixou sua marca na região quando, como o primeiro colono europeu de Queenstown, decidiu dar nome aos seus destaques homenageando as pessoas mais próximas e queridas.

Seu filho, Cecil Walter Rees, foi a inspiração para Cecil Peak (Pico Cecil) e seu companheiro um pouco mais baixo – Walter Peak (Pico Walter). O subúrbio de Frankton foi nomeado em homenagem à sua esposa, Frances.



Colonizando e prosperando

## A família Mackenzie

No final da década de 1880, a família Mackenzie assumiu Walter Peak (Pico Walter) e rapidamente começou a trabalhar em melhorias nas construções e terra.

Foi aqui que Hugh Mackenzie introduziu diversos métodos inovadores de cultivo, como cercas para controle de gado de terras elevadas. A família também foi responsável pela construção da herdade e pelo plantio dos famosos jardins.

Os Mackenzies cultivaram a terra por 80 anos, transformando a terra inóspita em um negócio próspero. Em seu auge, a estação de Walter Peak cobria mais de 170.000 hectares, possuía 40.000 ovelhas e empregava 50 funcionários. A lã merino destas ovelhas foi a primeira em vendas de lã em Londres para a Nova Zelândia e Austrália em três ocasiões durante a década de 1930 e também ganhou o primeiro prêmio na respeitada Wembley Exhibition.

## Desafios e triunfos

# Construindo um futuro

A Colonel's Homestead (Herdeade do Coronel) foi construída em 1908 como um presente de casamento para o filho de Hugh, Coronel Peter Mackenzie. Depois que um incêndio danificou a propriedade em 1977, ela foi cuidadosamente reconstruída.



Os jardins foram iniciados na década de 1870, quando duas das árvores introduzidas da região foram plantadas - o Sycamore (Sicômoro) e Oak (Carvalho), agora protegidas. Uma árvore nativa, a Kauri, também foi plantada na década de 1960 e, nas décadas seguintes, os jardins gradualmente se desenvolveram e foram incrementados.

Tal conforto e suporte foram vitais - no início era um local isolado e a viagem de barco a remo até Queenstown levava de cinco a sete horas. Mesmo assim, a família Mackenzie fazia a viagem todos os domingos até a Igreja Presbiteriana local.



## Vida Selvagem

---

# Conheça os locais

## Cães

---

Duas raças fazem a combinação perfeita entre habilidade e energia. O border collie é conhecido como o mais inteligente e obediente de todos os cães. Ativo e extremamente focado, usa contato olho no olho, em vez de latir. O huntaway (cão para pastoreio de ovelhas) é o oposto. Ele literalmente late para 'procurar ovelhas', sendo ideal para quando bandos desaparecerem de vista durante o pastoreio em regiões íngremes.

### Huntaway

**Coloração:** Preto & bronze

**Pontos fortes:** Agilidade, inteligência, vigor

**Expectativa de vida:** 12-14 anos

### Border Collie

**Preparação:** 18 meses para ser treinado

**Principais atributos:** Ativo, atlético, inteligente

## Ovelhas

---

Existem três espécies criadas em Walter Peak (Pico Walter). A Merino é criada somente por sua lã - uma das melhores, mais macias e mais luxuosas do mundo. A Romney, raça distinta da Nova Zelândia, produz carne e lã grossa ideal para têxteis. A Corriedale, mistura entre a Merino e outras raças de lã comprida, também é uma raça de finalidade dupla.

### Ovelhas Merino

**Origem:** Raça moderna desenvolvida primeiro na Espanha

**Valor:** A melhor lã

**Criadas para:** Somente lã

### Ovelhas Corriedale

**Criadas em:** Nova Zelândia, Austrália, EUA, Patagônia

**Criadas para:** Finalidade dupla (lã e carne)

## Agricultor

---

Introduzido na área em meados do século XIX, o agricultor é uma raça de homo sapiens conhecida pela ligação com a terra, comunidade unida e um estilo de vida adequado, saudável e laborioso.

### Agricultor

**Comunicação:** Usa voz, assobios e sinais das mãos para comandar cães

**Dieta:** Variada, ocasionalmente reforçada por uma mistura de lúpulo/água/levedura/cevada

## Bovinos e Cervos

---

Há mais do que ovelhas aqui! O gado Scottish Highland é famoso por sua carne magra e capacidade de suportar o frio, tornando esta raça resistente ideal para condições difíceis. O cervo vermelho foi originalmente introduzido através da Austrália para caçadores locais caçarem. Atualmente há milhares selvagens (e rigorosamente caçados) e muitos mais criados em fazendas para exploração comercial.

### Gado Highland

**Origem de Walter Peak (Pico Walter):** Do rebanho dos Domínios Balmoral da Rainha da Inglaterra

**Conhecido por:** Grandes chifres, fibra vermelha desgrenhada

**Capacidade de sobrevivência:** Hável em encontrar novas fontes de alimento em zonas de montanha

# LAKE WAKATIPU



## Projeto de restauração da terra Walter Peak (Pico Walter)

Em 2014, a Real Journeys embarcou em um importante projeto de conservação depois de adquirir as terras em torno de Colonel's Homestead (Herdeade do Coronel) que constituem a Walter Peak Farm (Fazenda Pico Walter). A empresa começou a eliminar das terras (155 hectares) as árvores não nativas e ervas daninhas invasivas que vêm se espalhando rapidamente pela paisagem de Walter Peak (Pico Walter) e arredores de Central Otago. Bolsões de mata nativa estão sendo plantados e um caminho público criado pela faixa de praia até a deslumbrante área de Beach Point (Ponto da Praia)